

資質通鑑

貴賓通鑑

資治通鑑卷第九十七



通鑑纂要卷之九十七 晉紀十九 起玄默攝提格盡

勅編集

晉紀十九 起玄默攝提格盡 強圉協洽凡六年

顯宗成皇帝下

咸康八年春正月己未朔日有食之 乙丑大赦 豫州刺史

庾懌以酒餉江州刺史王允之允之覺其毒飲犬犬斃密奏之

帝曰大舅已亂天下小舅復欲爾邪二月懌飲鳩而卒 三月

初以武悼后配食武帝廟 庾翼在武昌數有妖怪欲移鎮樂

鄉征虜長史王述與庾冰牋曰樂鄉去武昌千有餘里數萬之

衆一旦移徙興立城壁公私勞擾又江州當汧流數千里供給

軍府力役增倍且武昌實江東鎮戍之中非但扞禦上流而已

緩急赴告駿奔不難若移樂鄉遠在西陲一朝江渚有虞不相
接救方嶽重將固當居要害之地爲内外形勢使鬬鬪之心不
知所向昔秦忌亡胡之讖卒爲劉項之資周惡檠弘之謠而成
褒姒之亂是以達人君子直道而行懷避之道皆所不取正當
擇人事之勝理思社稷之長計耳朝議亦以爲然翼乃止夏
五月乙卯帝不豫六月庚寅疾篤或詐爲尚書符敕宮門無得
內宰相衆皆失色庾冰曰此必詐也推問果然帝二子丕弈皆
在襁褓庾冰自以兄弟秉權日久恐易世之後親屬愈疎爲它
人所間每說帝以國有彊敵宜立長君請以母弟琅邪王岳爲
嗣帝許之中書令何充曰父子相傳先王舊典易之者鮮不致
亂故武王不授聖弟非不愛也今琅邪踐阼將如孺子何冰不
聽下詔以岳爲嗣并以弈繼琅邪哀王壬辰冰充及武陵王晞

會稽王昱尚書令諸葛恢並受顧命癸巳帝崩帝幼沖嗣位不
親庶政及長頗有勤儉之德 甲午琅邪王即皇帝位大赦
己亥封成帝子丕爲琅邪王奔爲東海王 康帝亮陰不言委
政於庾冰何充秋七月丙辰葬成帝于興平陵帝徙行送喪至
閭闔門乃升素輿至陵所旣葬帝臨軒庾冰何充侍坐帝曰朕
嗣鴻業二君之力也充曰陛下龍飛臣冰之力也若如臣議不
覩升平之世帝有慙色己未以充爲驃騎將軍都督徐州揚州
之晉陵諸軍事領徐州刺史鎮京口避諸庾也 冬十月燕王
皝遷都龍城赦其境內建威將軍翰言於皝曰宇文彊盛日久
屢爲國患今逸且歸篡竊得國羣情不附加之性識庸闇將帥
非才國無防衛軍無部伍臣父在其國悉其地形雖遠附彊羯
聲勢不接無益救援今若擊之百舉百克然高句麗去國密邇

常有闕關之志彼知宇文旣亡禍將及已必乘虛深入掩吾不
備若少留兵則不足以守多留兵則不足以行此心腹之患也
宜先除之觀其勢力一舉可克宇文自守之虜必不能遠來爭
利旣取高句麗還取宇文如返手耳二國旣平利盡東海國富
兵彊無返顧之憂然後中原可圖也旣曰善將擊高句麗高句
麗有二道其北道平闊南道險狹衆欲從北道翰曰虜以常情
料之必謂大軍從北道當重北而輕南王宜帥銳兵從南道擊
之出其不意九都不足取也別遣偏師出北道縱有蹉跌其腹
心已潰四支無能爲也旣從之十一月旣自將勁兵四萬出南
道以慕容翰慕容霸爲前鋒別遣長史王寓等將兵萬五千出
北道以伐高句麗高句麗王釗果遣弟武帥精兵五萬拒北道
自帥羸兵以備南道慕容翰等先至與釗合戰旣以大衆繼之

左常侍鮮于亮曰臣以俘虜蒙王國士之恩不可以不報今日臣死日也獨與數騎先犯高句麗陳所嚮摧陷高句麗陳動大衆因而乘之高句麗兵大敗左長史韓壽斬高句麗將阿佛和度加諸軍乘勝追之遂入丸都釗單騎走輕車將軍慕輿泥追獲其母周氏及妻而還會王寓等戰於北道皆敗沒由是釗不復窮追遣使招釗釗不出釗將還韓壽曰高句麗之地不可成守今其主亡民散潛伏山谷大軍旣去必復鳩聚收其餘燼猶足爲患請載其父尸囚其生母而歸俟其束身自歸然後返之撫以恩信策之上也釗從之發釗父乙弗利墓載其尸收其府庫累世之寶虜男女五萬餘口燒其宮室毀丸都城而還 十二月壬子立妃褚氏爲皇后徵豫章太守褚裒爲侍中尚書裒自以后父不願居中任事苦求外出乃除建威將軍江州刺史

鎮半洲

趙王虎作臺觀四十餘所於鄴又營長安洛陽二宮

作者四十餘萬人又欲自鄴起閣道至襄國敕河南四州治南
伐之備并朔秦雍嚴西討之資青冀幽州爲東征之計皆三五
發卒諸州軍造甲者五十餘萬人舩夫十七萬人爲水所沒虎
狼所食者三分居一加之公侯牧宰競營私利百姓失業愁困
貝丘人李弘因衆心之怨自言姓名應讖連結黨與署置百寮
事發誅之連坐者數千家虎畋獵無度晨出夜歸又多微行躬
察作役侍中京兆韋諛諫曰陛下忽天下之重輕行斤斧之間
猝有狂夫之變雖有智勇將安所施又興役無時廢民耘穫吁
嗟盈路殆非仁聖之所忍爲也虎賜諛縠帛而興繕滋繁游察
自若秦公韜有寵於虎太子宣惡之右僕射張離領五兵尚書
欲求媚於宣說之曰今諸侯吏兵過限宜漸裁省以壯本根宣

使離爲奏秦燕義陽樂平四公聽置吏一百九十七人帳下兵二百人自是以下三分置一餘兵五萬悉配東宮於是諸公咸怨嫌釁益深矣青州上言濟南平陵城北石虎一夕移於城東南有狼狐千餘迹隨之迹皆成蹊虎喜曰石虎者朕也自西北徙而東南者天意欲使朕平蕩江南也其敕諸州兵明年悉集朕當親董六師以奉天命羣臣皆賀上皇德頌者一百七人制征士五人出車一乘牛二頭米十五斛絹十匹調不辦者斬民至鬻子以供軍須猶不能給自經於道樹者相望

康皇帝

建元元年春二月高句麗王釗遣其弟稱臣入朝於燕貢珍異以千數燕王皝乃還其父尸猶留其母爲質 宇文逸豆歸遣其相莫淺渾將兵擊燕諸將爭欲擊之燕王皝不許莫淺渾以

爲孰畏之酣飲縱獵不復設備孰使慕容翰出擊之莫淺渾大
敗僅以身免盡俘其衆 庾翼爲人慷慨喜功名不尚浮華琅
邪內史栢溫彝之子也尚南康公主豪爽有風槩翼與之友善
相期以寧濟海內翼嘗薦溫於成帝曰栢溫有英雄之才願陛
下勿以常人遇之常壻畜之宜委以方邵之任必有弘濟艱難
之勲時杜乂殷浩並才名冠世翼獨弗之重也曰此輩宜束之
高閣俟天下太平然後徐議其任耳浩累辭徵辟屏居墓所幾
將十年時人擬之管葛江夏相謝尚長山令王濛常伺其出處
以卜江左興亡嘗相與省之知浩有確然之志旣返相謂曰深
源不起當如蒼生何尚鯤之子也翼請浩爲司馬詔除侍中安
西軍司浩不應翼遺浩書曰王夷甫立名非真雖云談道實長
華競明德君子遇會處際寧可然乎浩猶不起殷羨爲長沙相

在郡貪殘庾冰與翼書屬之翼報曰殷君驕豪亦似由有佳兒弟故小令物情容之大較江東之政以嫗煦豪彊常爲民蠹時有行灋輒施之寒劣如往年偷石頭倉米一百萬斛皆是豪將輩而直殺倉督監以塞責山遐爲餘姚長爲官出豪彊所藏二千戶而衆共驅之令遐不得安席雖皆前宰之悖謬江東事去寔此之由兄弟不幸橫陷此中自不能拔足於風塵之外當共明日而治之荊州所統二十餘郡唯長沙最惡惡而不黜與殺督監者復何異邪遐簡之子也翼以滅胡取蜀爲己任遣使東約燕王皝西約張駿刻期大舉朝議多以爲難唯庾冰意與之同而栢溫譙王無忌皆贊成之無忌承之子也秋七月趙汝南太守戴開帥數千人詣翼降丁巳下詔議經略中原翼欲悉所部之衆北伐表栢宣爲都督司雍梁三州荊州之四郡諸軍事

梁州刺史前趣丹水栢溫爲前鋒小督假節帥衆入臨淮並發
所統六州奴及車牛驢馬百姓嗟怨 代王什翼犍復求婚於
燕燕王皝使納馬千匹爲禮什翼犍不與又倨慢無子壻禮八
月皝遣卬子雋帥前軍師評等擊代什翼犍帥衆避去燕人無
所見而還 漢主壽卒謚曰昭文廟號中宗太子勢即位大赦
趙太子宣擊鮮卑斛穀提大破之斬首三萬級 宇文逸豆
歸執段遼弟蘭送於趙并獻駿馬萬匹趙王虎命蘭帥所從鮮
卑五千人屯令支 庾翼欲移鎮襄陽恐朝廷不許乃奏云移
鎮安陸帝及朝士皆遣使譬止翼翼遂違詔北行至夏口復上
表請鎮襄陽翼時有衆四萬詔加翼都督征討諸軍事先是車
騎將軍楊州刺史庾冰屢求出外辛巳以冰都督荆江寧益梁
交廣七州豫州之四郡諸軍事領江州刺史假節鎮武昌以爲翼

繼援徵徐州刺史何充爲都督揚豫徐州之琅邪諸軍事領揚州刺史錄尚書事輔政以琅邪內史栢溫爲都督青徐兗三州諸軍事徐州刺史徵江州刺史褚裒爲衛將軍領中書令

冬十一月己巳大赦

二年春正月趙王虎享羣臣於太武殿有白鴈百餘集馬道之南虎命射之皆不獲時諸州兵集者百餘萬太史令趙攬密言於虎曰白鴈集庭宮室將空之象不宜南行虎信之乃臨宣武觀大閱而罷 漢主勢改元太和尊母閭氏爲皇太后立妻李氏爲皇后 燕王皝與左司馬高詡謀伐宇文逸豆歸詡曰宇文強盛今不取必爲國患伐之必克然不利於將出而告人曰吾往必不返然忠臣不避也於是皝自將伐逸豆歸以慕容翰爲前鋒將軍劉佩副之分命慕容軍慕容恪慕容霸及折衝將

軍慕輿根將兵三道並進高詡將發不見其妻使人語以家事而行逸豆歸遣南羅大涉夜干將精兵逆戰詡遣人馳謂慕容翰曰涉夜干勇冠三軍宜小避之翰曰逸豆歸掃其國內精兵以屬涉夜干涉夜干素有勇名一國所賴也今我克之其國不攻自潰矣且吾孰知涉夜干之爲人雖有虛名實易與耳不宜避之以挫吾兵氣遂進戰翰自出衝陳涉夜干出應之慕容霸從傍邀擊遂斬涉夜干宇文士卒見涉夜干死不戰而潰燕兵乘勝逐之遂克其都城逸豆歸走死漠北宇文氏由是散亡詡悉收其畜產資貨徙其部衆五千餘落於昌黎闡地千餘里更命涉夜干所居城曰威德城使弟彪戍之而還高詡劉佩皆中流矢卒詡善天文詡嘗謂曰卿有佳書而不見與何以爲忠盡詡曰臣聞人君執要人臣執職執要者逸執職者勞是以后稷

播種堯不預焉占候天文晨夜甚苦非至尊之所宜親殿下將
安用之孰默然初逸豆歸事趙甚謹貢獻屬路及燕人伐逸豆
歸趙王虎使右將軍白勝并州刺史王霸自甘松出救之比至
宇文氏已亡因攻威德城不克而還慕容彪追擊破之慕容翰
之與宇文氏戰也爲流矢所中卧病積時不出後漸差於其家
試騁馬或告翰稱病而私習騎乘疑欲爲變燕王孰雖藉翰勇
略然中心終忌之乃賜翰死翰曰吾負罪出奔旣而復還今日
死已晚矣然羯賊跨據中原吾不自量欲爲國家蕩壹區夏此
志不遂沒有遺恨命矣夫飲藥而卒 代王什翼犍遣其大人
長孫秩迎婦於燕 夏四月涼州將張瓘敗趙將王擢于三交
城 初趙領軍王朗言於趙王虎曰盛冬雪寒而皇太子使人
伐宮材引於漳水役者數萬吁嗟滿道陛下宜因出游罷之虎

從之太子宣怒會熒惑守房宣使太史令趙攬言於虎曰房爲天王今熒惑守之其殃不細宜以貴臣王姓者當之虎曰誰可者攬曰無貴於王領軍虎意惜朗使攬更言其次攬無以對因曰其次唯中書監王波耳虎乃下詔追罪波前議桡矢事嘗斬之及其四子投尸漳水旣而愍其無罪追贈司空封其孫爲侯

趙平北將軍尹農攻燕凡城不克而還

漢太史令韓皓上

言熒惑守心乃宗廟不修之譴漢主勢命羣臣議之相國董皎侍中王嘏以爲景武創業獻文承基至親不遠無宜踈絕勢乃更命祀成始祖太宗皆謂之漢 征西將軍庾翼使梁州刺史桓宣擊趙將李羆於丹水爲羆所敗翼貶宣爲建威將軍宣慙憤成疾秋八月庚辰卒翼以長子方之爲義城太守代領宣衆又以司馬應誕爲襄陽太守參軍司馬勲爲梁州刺史戍西城

中書令褚裒固辭樞要閏月丁巳以裒爲左將軍都督兖州
徐州之琅邪諸軍事兖州刺史鎮金城 帝疾篤庾冰庾翼欲
立會稽王昱爲嗣中書監何充建議立皇子聃帝從之九月丙
申立聃爲皇太子戊戌帝崩于式乾殿己亥何充以遺旨奉太
子即位大赦由是冰翼深恨充尊皇后褚氏爲皇太后時穆帝
方二歲太后臨朝稱制何充加中書監錄尚書事充自陳旣錄
尚書不宜復監中書許之復加侍中充以左將軍褚裒太后之
父宜綜朝政上疏薦裒參錄尚書乃以裒爲侍中衛將軍錄尚
書事持節督刺史如故裒以近戚懼獲譏嫌上疏固請居藩改
授都督徐兖青三州楊州之二郡諸軍事衛將軍徐兖二州刺
史鎮京口尚書奏裒見太后在公庭則如臣禮私覲則嚴父從
之 冬十月乙丑葬康帝于崇平陵 江州刺史庾冰有疾太